

Il Convegno annuale organizzato dall'Associazione Italiana per la Terminologia intende proseguire il percorso di studio e di analisi – in prospettiva italiana e multilingue – sull'uso dei termini nei discorsi specialistici quali porta d'accesso al mondo delle conoscenze tecniche e scientifiche.

Il Convegno dell'Ass.I.Term si propone quest'anno di presentare i più importanti riferimenti di studio e le esperienze più significative forniti da studiosi di diversi ambienti scientifici sul tema, in un dialogo fra studiosi di terminologia, divulgatori scientifici, giornalisti, professionisti, specialisti ed esperti di varie discipline coinvolte.

Comitato scientifico

Giovanni Adamo
Federigo Bambi
Manuela Cipri
Carolina Diglio
Patrizia Collesi
Roberto Guarasci
Daniela Vellutino
Maria Teresa Zanola

Comitato organizzativo

Claudio Grimaldi

Segreteria organizzativa

Dipartimento di Studi Economici e Giuridici
Università degli Studi di Napoli "Parthenope"
Via Generale Parisi, 13
80132 – Napoli

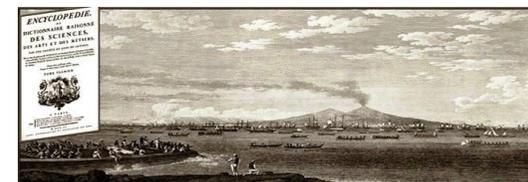
In collaborazione con:



energy
coal s.p.a.



XXV CONVEGNO ASS.I.TERM *Terminologie specialistiche e diffusione dei saperi*



Napoli, 29 e 30 maggio 2015

Università degli Studi di Napoli "Parthenope"
Villa Doria d'Angri – Aula Convegni
via Petrarca, 80

Informazioni

Associazione Italiana per la Terminologia c/o
Iliesi-Cnr
Villa Mirafiori, Via Carlo Fea 2, 00161, Roma
mail: info@assiterm91.it
Sito: <http://www.assiterm91.it/>



Venerdì 29 maggio

09.30 - Saluti delle Autorità

09.45 - Presiede e introduce: Nicoletta Maraschio,
Presidente emerito dell'Accademia della Crusca
Maria Luisa Villa, Accademia della Crusca

La logica della scienza e la nascita della terminologia

Pietro Greco, Giornalista scientifico e scrittore
Le polemiche in medicina e l'importanza delle parole

11.00 - Pausa

11.30 - Presiede: Giovanni Adamo, ILIESI-CNR
Bruno Chiarini, Università degli Studi di Napoli
"Parthenope"

Il prestito lessicale nel linguaggio economico

Mariano D'Amore, Università degli Studi di Napoli
"Parthenope"

*Le difficoltà terminologiche nel linguaggio tecnico delle
professioni*

Francesco Di Donato, Università degli Studi di Napoli
"Parthenope"

*La civilisation étatique: neologismo e strumento concettuale
della modernità*

Antonio Garofalo, Università degli Studi di Napoli
"Parthenope"

*Mercato del lavoro e ricerca di un'occupazione: necessità di un
glossario?*

13.00 - Pausa Pranzo

15.00 - Presiede: Augusto Guarino, Università degli
Studi di Napoli "L'Orientale"

Alessandra Centis, Commissione europea - DG
Traduzione

*Diritto europeo dei contratti - prodotti terminologici per la
traduzione*

Licia Corbolante, UNI GL1 Informazione Tecnica

*Il ruolo del terminologo come specialista culturale nella
localizzazione*

Elisa Romagnoli, Università Cattolica del Sacro Cuore
*Studi preliminari per un aggiornamento del "Glossario della
Smart City"*

Dibattito

16.00 - Pausa

16.15 - Presiede: Maria Centrella, Università degli Studi
di Napoli "L'Orientale"

Marie Pierre Escoubas Benveniste, Università "La
Sapienza"

*La comunicazione finanziaria nella stampa economica: studio
comparato italiano-francese*

Mario Pasquariello, Università Cattolica del Sacro
Cuore

*La diffusione bi/multilingue dei saperi: la scuola secondaria
di II grado italiana dal monolinguisimo alla metodologia
CLIL/Emile*

Dibattito

17.30 - Assemblea dei Soci

20.00 - Cena sociale

Sabato 30 maggio

09.00 - Presiede: Carolina Diglio, Università degli Studi
di Napoli "Parthenope"

Alfredo Squarzony, Esperto di Valutazione CEV
(ANVUR), Università degli Studi di Genova

*Difficoltà terminologiche in ambito accademico: il termine
"qualità"*

Manuela Cipri, Università "La Sapienza"

Ars medica o sharecare?

Gianmarco Pitzanti, Università degli Studi di Cagliari
Dizionari online e terminologia medica sul web

Daniela Vellutino, Francesco Rossi, Università degli
Studi di Salerno – Rodolfo Maslias, Unità di
Terminologia del Parlamento europeo

*Verso l'interoperabilità semantica di LATE. Studio
preliminare per il dominio "Gestione dei rifiuti"*

Dibattito

10.00 - Presiede: Roberto Guarasci, Università della
Calabria

Marco Esposito, Università degli Studi di Napoli
"Parthenope"

Tecnica, valori e simbolismo nel linguaggio giuridico

Jana Altmanova, Università degli Studi di Napoli
"L'Orientale" – Maria Giovanna Petrillo, Virginia
Formisano, Claudio Grimaldi, Università degli Studi di
Napoli "Parthenope"

*Esiti di studi in terminologia dalle scuole dottorali ed
esperienze didattiche*

Dibattito

11.15 - Pausa

11.30 - Presiede: Maria Teresa Zanola, Presidente
Ass.I.Term

Tavola rotonda: *Terminologie e comunicazione professionale*

Intervengono:

Federigo Bambi, Università degli Studi di Firenze

Luigi Ferraiuolo, TV2000

Alberto Guarriello, Architetto e designer

Tony Laudadio, Scrittore e attore

Raffaele Piccirillo, Direttore dell'Ufficio Affari penali -
Ministero della Giustizia

Nando Santonastaso, "Il Mattino"

13.00 - Conclusioni